

А. С. Пушкин

Сказка царя Салтана.

О сыне его
славном и могучем богатыре
князе Гвидоне Салтановиче
и о прекрасной царевне
Лебеди

Художник Р. Былинская



Часть
2



Няязь у синя моря ходит, | Глядь — поверх текучих вод
С синя моря глаз не сводит; | Лебедь белая плывёт.

„Здравствуй, князь ты мой прекрасный!
Что ж ты тих, как день ненастный?
Опечалился чему?“ – говорит она ему.
Князь Гвидон ей отвечает:
„Грусть-тоска меня съедает;
Чудо чудное завести мне б хотелось...





Где-то есть
Ель в лесу, под елью белка;
Диво, право, не безделна:

Всё скорлупки золотые,
Ядра – чистый изумруд;
Но, быть может, люди врут".

Белка песенки поёт
Да орешки всё грызёт,
А орешки не простые,



Ннязю лебедь отвечает:
„Свет о белке правду баёт;
Это чудо знаю я;

Полно, князь, душа моя,
Не печалься; рада службу
Оназать тебе я в дружбу“.



С ободрённою душой
Нязъ пошёл себе домой;
Лишь ступил на двор широкий —

Что ж? — под ёлкою высокою,
Видит, белочка при всех
Золотой грызёт орех,



Изумрудец вынимает,
А скорлупку собирает,
Нучки равные кладёт

И с присвисточкой поёт
При честном при всём народе:
Во саду ли, в огороде.

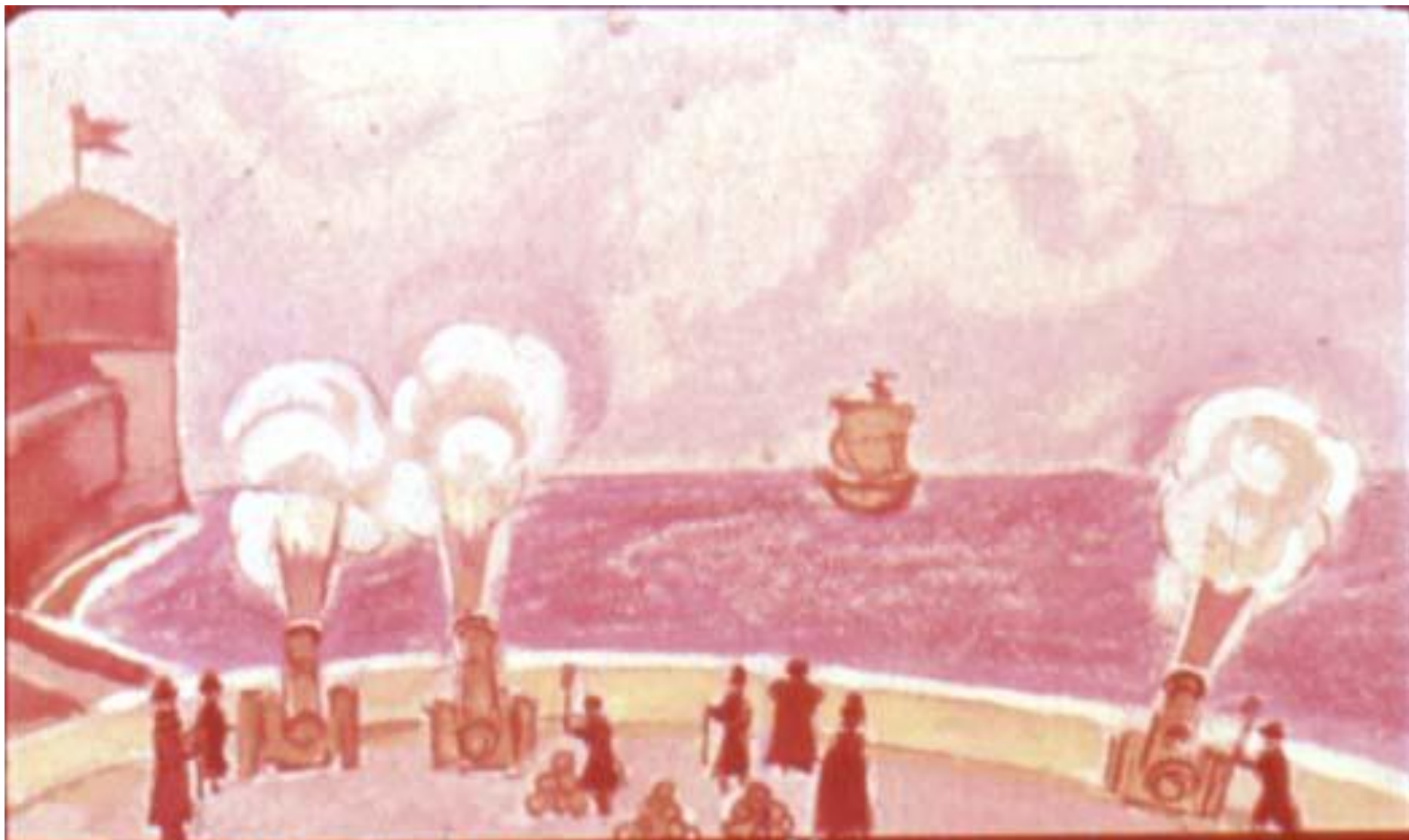


Изумился князь Гвидон. | Ай да лебедь – дай ей боже,
„Ну, спасибо, – молвил он, – | Что и мне, веселье то же“.



Няязь для белочки потом
Выстроил хрустальный дом,
Нараул к нему приставил

И притом дьяна заставил
Строгий счёт орехам весть.
Нязю прибыль, белке честь.



Ветер по морю гуляет
И кораблик подгоняет;
Он бежит себе в волнах
На поднятых парусах

Мимо острова крутого,
Мимо города большого;
Пушки с пристани палят,
Кораблю пристать велят.



Пристают к заставе гости;
Князь Гвидон зовёт их в гости,
Их и кормит и поит

И ответ держать велит:
„Чем вы, гости, торг ведёте
И куда теперь плывёте?“



Корабельщини в ответ:
„Мы объехали весь свет,
Торговали мы конями,
Всё донскими жеребцами,
А теперь нам вышел срок —
И лежит нам путь далёк:
Мимо острова Буяна,
В царство славного Салтана...“

The illustration features a woman in a crown and a long, patterned dress, standing under a rainbow arch. She is holding a small object in her hands. The background is a light purple color with a decorative border. A text box is located on the left side of the image, containing a Russian text block.

Говорит им князь тогда:
„Добрый путь вам, господа,
По морю по окияну,
И славному царю Салтану;
Да снажите: князь Гвидон
Шлёт царю-де свой поклон“.
Гости князю поклонились,
Вышли вон и в путь пустились.



И морю князь – а лебедь там
Уж гуляет по волнам.
Молит князь: душа-де просит,

Так и тянет, и уносит...
Вот опять она его
Вмиг обрызгала всего:



В муху князь оборотился,
Полетел и опустился
Между моря и небес
На корабль – и в щель залез.

Ветер весело шумит,
Судно весело бежит
Мимо острова Буяна,
В царство славного Салтана...



Вот на берег вышли гости; | И за ними во дворец
Царь Салтан зовёт их в гости, | Полетел наш удалец.



Видит: весь сияя з злате,
Царь Салтан сидит в палате
На престоле и в венце,
С грустной думой на лице.

А ткачиха с Бабарихой
Да с кривою поварихой
Оноло царя сидят,
Злыми жабами глядят.



Царь Салтан гостей сажает
За свой стол и вопрошает:
„Ой вы, гости-господа,

Долго ль ездили? куда?
Ладно ль за морем иль худо?
И какое в свете чудо?“



Норабельщики в ответ:
„Мы объехали весь свет;
За морем житьё не худо,
В свете ж вот какое чудо:

Остров на море лежит,
Град на острове стоит
С златоглавыми церквами,
С теремами да садами;



Ель растёт перед дворцом,
А под ней хрустальный дом;
Белна там живёт ручная,
Да затейница какая!
Белна песенки поёт
Да орешки всё грызёт,
А орешки не простые,
Всё скорлупки золотые,
Ядра – чистый изумруд;

Слуги белку стерегут,
Служат ей прислугой разной,
И приставлен дьяк приказный
Строгий счёт орехам весть;
Отдает ей войско честь...
Все в том острове богаты,
Изоб нет, везде палаты;
А сидит в нём князь Гвидон,
Он прислал тебе поклон".



Царь Салтан дивится чуду:
„Если только жив я буду,
Чудный остров навещу,
У Гвидона погощу“.
А ткачиха с поварихой,
С сватъей бабой Бабарихой

Не хотят его пустить
Чудный остров навестить.
Усмехнувшись исподтиха,
Говорит царю ткачиха:
„Что тут дивного? ну вот!
Белка намушки грызёт...



В свете есть иное диво:
Море вздуется бурливо,
Закипит, подымет вой,
Хлынет на берег пустой,
Разольётся в шумном беге,
И очутятся на бреге,
В чешуе, как жар, горя,
Тридцать три богатыря,
Все красавцы удалые,
Великаны молодые,
Все равны, как на подбор,
С ними дядьна Черномор.



Это диво, так уж диво,
Можно молвить справедливо!"

Гости умные молчат,
Спорить с нею не хотят.



Диву царь Салтан дивится,
А Гвидон-то злится, злится...
Зажужжал он и как раз

Тётке сел на левый глаз,
И тначиха побледнела:
„Ай!“ – и тут же окривела;



Все кричат: „Лови, лови,
Да дави её, дави...
Вот ужó! постой немножко,

Погоди...“ А князь в окошко
Да спокойно в свой удел
Через море прилетел!

Нязь у синя моря ходит,
С синя моря глаз не сводит;
Глядь — поверх текучих вод
Лебедь белая плывёт.
„Здравствуй, князь ты мой прекрасный!
Что ты тих, как день ненастный?
Опечалился чему?“ —
Говорит она ему.





Няязь Гвидон ей отвечает:
„Грусть-тоска меня съедает –
Диво б дивное хотел
Перенести я в мой удел“.
„А какое ж это диво?“ –
„Где-то вздуется бурливо
Окиян, подымет вой,
Хлынет на берег пустой,

Расплеснётся в шумном беге,
И очутятся на бреге,
В чешуе, как жар, горя,
Тридцать три богатыря,
Все красавцы молодые,
Великаны удалые,
Все равны, как на подбор,
С ними дядька Черномор“.



Ннязю лебедь отвечает:
„Вот что, ннязь, тебя смущает?
Не тужи, душа моя,
Это чудо знаю я.

Эти витязи морские
Мне ведь братья все родные.
Не печалься же, ступай,
В гости братцев поджидай“.



Няязь пошёл, забывши горе, | Стал глядеть он; море вдруг
Сел на башню, и на море | Всколыхалось вокруг,



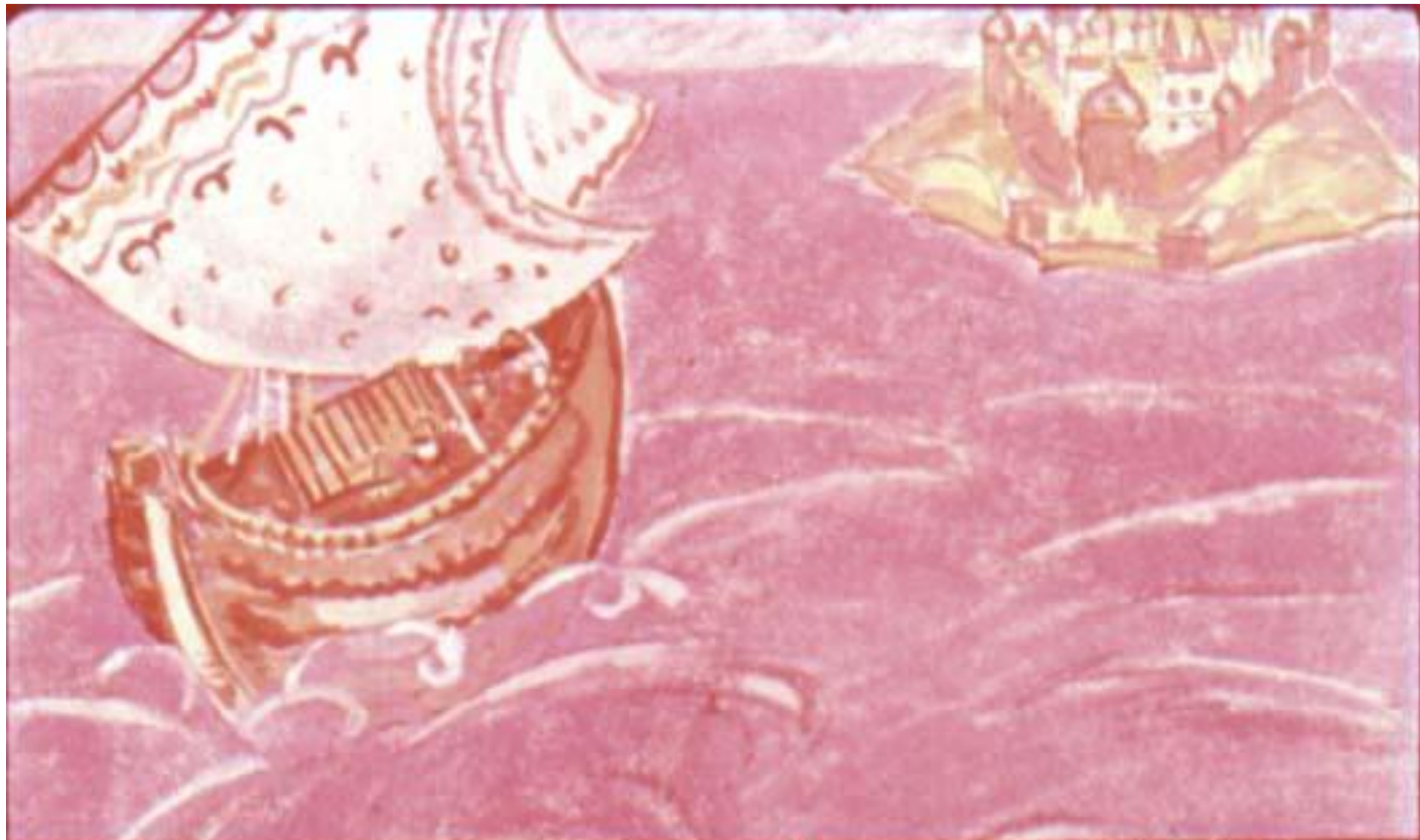
Расплесналось в шумном беге
И оставило на бреге
Тридцать три богатыря;
В чешуе, нан жар, горя,

Идут витязи четами,
И, блистая сединами,
Дядьна впереди идёт
И ко граду их ведёт.



С башни князь Гвидон сбегает,
Дорогих гостей встречает;
Второпях народ бежит;
Дядька князю говорит:

„Лебедь нас к тебе послала
И наказом наказала
Славный город твой хранить
И дозором обходить“...



Ветер по морю гуляет
И кораблик подгоняет;
Он бежит себе в волнах
На поднятых парусах

Мимо острова крутого,
Мимо города большого;
Пушки с пристани палят,
Кораблю пристать велят.



Пристают к заставе гости.
Ннязь Гвидон зовёт их в гости,
Их и кормит и поит

И ответ держать велит:
„Чем вы, гости, торг ведёте?
И нуда теперь плывёте?“



Корабельщики в ответ:
„Мы объехали весь свет;
Торговали мы булатом,
Чистым серебром и златом,
И теперь нам вышел срок;
А лежит нам путь далёк:
Мимо острова Буяна,
В царство славного Салтана“.

A stylized illustration of a woman with dark hair, wearing a red long-sleeved top and a white skirt with a red floral pattern. She is holding a small, dark, ornate object in her hands. Above her head is a large, multi-colored rainbow arching across the sky. The background is a soft, hazy landscape with a body of water and distant hills. The overall style is reminiscent of mid-20th-century children's book illustrations.

Говорит им князь тогда:
„Добрый путь вам, господа,
По морю по окияну
К славному царю Салтану.
Да скажите ж: князь Гвидон
Шлёт-де свой царю поклон“.
Гости князю поклонились,
Вышли вон и в путь пустились.



И морю князь, а лебедь там
Уж гуляет по волнам.

Князь опять: душа-де просит...
Так и тянет, и уносит...



И опять она его
Вмиг обрызгала всего.

Тут он очень уменьшился,
Шмелем ннызь оборотился,



Полетел и зажужжал,
Судно на море догнал,
Потихоньку опустился
На норму — и в щель забился.

Ветер весело шумит,
Судно весело бежит...
И желанная страна
Вот уж издали видна.



Вот на берег вышли гости; | И за ними во дворец
Царь Салтан зовёт их в гости, | Полетел наш удалец.



Видит, весь сияя в злате,
Царь Салтан сидит в палате
На престоле и в венце,
С грустной думой на лице.

А тначиха с поварихой,
С сватьей бабой Бабарихой
Около царя сидят,
Четырьмя все три глядят.



Царь Салтан гостей сажаёт
За свой стол и вопрошает:
„Ой вы, гости-господа,

Долго ль ездили? куда?
Ладно ль за морем иль худо?
И какое в свете чудо?“



Норабельщики в ответ:
„Мы объехали весь свет;
За морем житьё не худо,
В свете ж вот такое чудо:
Остров на море лежит,
Град на острове стоит,
Наждый день идёт там диво:

Море вздуется бурливо,
Закипит, подымет вой,
Хлынет на берег пустой,
Расплеснётся в скором беге,
И останутся на бреге
Тридцать три богатыря,
В чешуе златой горя,



Все красавцы молодые,
Великаны удалые,
Все равны, как на подбор;
Старый дядька Черномор
С ними из моря выходит
И попарно их выводит,
Чтобы остров тот хранить
И дозором обходить —
И той стражи нет надежней,
Ни храбрее, ни прилежней.
А сидит там князь Гвидон;
Он прислал тебе поклон“.



Царь Салтан дивится чуду:
„Ноли жив я только буду,
Чудный остров навещу
И у князя погощу“.
Повариха и ткачиха

Ни гугу – но Бабариха,
Усмехнувшись, говорит:
„Нто нас этим удивит?
Люди из моря выходят
И себе дозором бродят!..

В свете есть такие ль дива?
Вот идёт молва правдива:
За морем царевна есть,
Что не можно глаз отвести;
Днём свет божий затмевает,
Ночью землю освещает,
Месяц под косой блестит,
А во лбу звезда горит.
А сама-то величава,
Выступает, будто пава;
А как речь-то говорит,
Словно реченька журчит.
Молвить можно справедливо,
Это диво, так уж диво"...





Чуду царь Салтан дивится,
А царевич хоть и злится,
Но жалеет он очей
Старой бабушки своей;

Он над ней жужжит, кружится—
Прямо на нос к ней садится,
Нос ужалил богатырь;
На носу вскочил волдырь.



И опять пошла тревога:
„Помогите, ради бога!
Нараул! лови, лови,
Да дави его, дави...

Вот ужó! пожди немножко,
Погоди!..“ А шмель в окошко
Да спокойно в свой удел
Через море полетел.

КОНЕЦ
2-й ЧАСТИ

Д-432-64



Черно-белый 0-20. Цветной 0-30

